

## Берегитесь лицемерия-3

### Евангелие от Луки – 150

### От Луки 12:8-12

**Лук.12:1-12** <sup>1</sup>Между тем, когда собрались тысячи народа, так что теснили друг друга, Он начал говорить сперва ученикам Своим: берегитесь закваски фарисейской, которая есть лицемерие. <sup>2</sup>Нет ничего сокровенного, что не открылось бы, и тайного, чего не узнали бы. <sup>3</sup>Поэтому, что вы сказали в темноте, то услышится во свете; и что говорили на ухо внутри дома, то будет провозглашено на кровлях. <sup>4</sup>Говорю же вам, друзьям Моим: не бойтесь убивающих тело и потом не могущих ничего более сделать; <sup>5</sup>но скажу вам, кого бояться: бойтесь того, кто, по убиении, может ввергнуть в геенну: да, говорю вам, того бойтесь. <sup>6</sup>Не пять ли малых птиц продаются за два ассария? И ни одна из них не забыта у Бога. <sup>7</sup>А у вас и волосы на голове все сочтены. Итак не бойтесь: вы дороже многих малых птиц. <sup>8</sup>Сказываю же вам: всякого, кто исповедает Меня пред людьми, и Сын Человеческий исповедает пред ангелами Божиими; <sup>9</sup>а кто отвергнет Меня пред людьми, тот отвержен будет пред ангелами Божиими. <sup>10</sup>И всякому, кто скажет слово на Сына Человеческого, прощено будет; а кто скажет хулу на Святого Духа, тому не простится. <sup>11</sup>Когда же приведут вас в синагоги, к начальствам и властям, не заботьтесь, как или что отвечать, или что говорить, <sup>12</sup>ибо Святой Дух научит вас в тот час, что должно говорить.

**Luke 12:1-12** <sup>1</sup>At this time, after so many thousands of the crowd had gathered together that they were trampling on one another, He began saying to His disciples first, "Be on your guard for the leaven of the Pharisees, which is hypocrisy. <sup>2</sup>But there is nothing covered up that will not be revealed, and hidden that will not be known. <sup>3</sup>Accordingly, whatever you have said in the dark will be heard in the light, and what you have whispered in the inner rooms will be proclaimed upon the housetops. <sup>4</sup>But I say to you, My friends, do not fear those who kill the body and after that have no more that they can do. <sup>5</sup>But I will show you whom to fear: fear the One who, after He has killed, has authority to cast into hell; yes, I tell you, fear Him! <sup>6</sup>Are not five sparrows sold for two assaria? Yet not one of them is forgotten before God. <sup>7</sup>Indeed, the very hairs of your head are all numbered. Do not fear; you are more valuable than many sparrows. <sup>8</sup>And I say to you, everyone who confesses Me before men, the Son of Man will confess him also before the angels of God, <sup>9</sup>but he who denies Me before men will be denied before the angels of God. <sup>10</sup>And everyone who speaks a word against the Son of Man, it will be forgiven him, but he who blasphemes against the Holy Spirit, it will not be forgiven him. <sup>11</sup>Now when they bring you before the synagogues and the rulers and the authorities, do not worry about how or what you are to speak in your defense, or what you are to say, <sup>12</sup>for the Holy Spirit will teach you in that very hour what you ought to say."

#### I. Масштаб лицемерия (The Extent of Hypocrisy)

**Лук.12:1** ...берегите себя от закваски, то есть от лицемерия, фарисеев (ред. Кассиана).

**Luke 12:1** ...Be on your guard for the leaven of the Pharisees, which is hypocrisy.

#### II. Заразность лицемерия (The Contagiousness of Hypocrisy)

#### III. Вакцина от лицемерия (The Vaccine Against Hypocrisy)

##### A. Лицемерие будет разоблачено (Hypocrisy Will be Exposed)

**Лук.12:2,3** <sup>2</sup>Нет ничего сокровенного, что не открылось бы, и тайного, чего не узнали бы. <sup>3</sup>Поэтому, что вы сказали в темноте, то услышится во свете; и что говорили на ухо внутри дома, то будет провозглашено на кровлях.

**Luke 12:2,3** <sup>2</sup>But there is nothing covered up that will not be revealed, and hidden that will not be known. <sup>3</sup>Accordingly, whatever you have said in the dark will be heard in the light, and what you have whispered in the inner rooms will be proclaimed upon the housetops.

**Лук.8:16-18** <sup>16</sup>Никто, зажегши свечу, не покрывает ее сосудом, или не ставит под кровать, а ставит на подсвечник, чтобы входящие видели свет. <sup>17</sup>Ибо нет ничего тайного, что не сделалось бы явным, ни сокровенного, что не сделалось бы известным и не обнаружилось бы. <sup>18</sup>Итак, наблюдайте, как вы слушаете...

**Luke 8:16-18** <sup>16</sup>Now no one after lighting a lamp covers it with a container or puts it under a bed, but he puts it on a lampstand, so that those who come in may see the light. <sup>17</sup>For nothing is hidden that will not become evident, nor anything secret that will not be known and come to light. <sup>18</sup>So beware how you listen...

**В. Не бойтесь людей, но бойтесь Бога (Don't Fear Man, but Fear God)**

**С. Ищите признание Христа, а не людей (Seek Christ's Recognition, not Man's)**

**Лук.12:8,9** <sup>8</sup>Сказываю же вам: всякого, кто исповедает Меня пред людьми, и Сын Человеческий исповедает пред ангелами Божиими; <sup>9</sup>а кто отвергнет Меня пред людьми, тот отвержен будет пред ангелами Божиими.

**Luke 12:8,9** <sup>8</sup>And I say to you, everyone who confesses Me before men, the Son of Man will confess him also before the angels of God, <sup>9</sup>but he who denies Me before men will be denied before the angels of God.

**1. Признание Христа ценнее, чем людей (Christ's Recognition is More Valuable than Man's)**

**Лук.12:8** Сказываю же вам: всякого, кто исповедает Меня пред людьми, и Сын Человеческий исповедает пред ангелами Божиими

**Luke 12:8** And I say to you, everyone who confesses Me before men, the Son of Man will confess him also before the angels of God

**Матф.6:5** И, когда молишься, не будь, как лицемеры, которые любят в синагогах и на углах улиц, останавливаясь, молиться, чтобы показаться перед людьми. Истинно говорю вам, что они уже получают награду свою.

**Mat.6:5** And when you pray, you are not to be like the hypocrites; for they love to stand and pray in the synagogues and on the street corners so that they may be seen by men. Truly I say to you, they have their reward in full.

**Матф.6:16** Также, когда поститесь, не будьте унылы, как лицемеры, ибо они принимают на себя мрачные лица, чтобы показаться людям постящимися. Истинно говорю вам, что они уже получают награду свою.

**Mat.6:16** Now whenever you fast, do not put on a gloomy face as the hypocrites do, for they neglect their appearance so that they will be noticed by men when they are fasting. Truly I say to you, they have their reward in full.

**Иоан.12:42,43** <sup>42</sup>Впрочем и из начальников многие уверовали в Него; но ради фарисеев не исповедовали, чтобы не быть отлученными от синагоги, <sup>43</sup>ибо возлюбили больше славу человеческую, нежели славу Божию.

**John 12:42,43** <sup>42</sup>Nevertheless many even of the rulers believed in Him, but because of the Pharisees they were not confessing Him, for fear that they would be put out of the synagogue; <sup>43</sup>for they loved the glory of men rather than the glory of God.

**Рим.8:17** ...если только с Ним страдаем, чтобы с Ним и прославиться.

**Rom.8:17** ...if indeed we suffer with Him so that we may also be glorified with Him.

**Рим.8:18** Ибо думаю, что нынешние временные страдания ничего не стоят в сравнении с той славой, которая откроется в нас.

**Rom.8:18** For I consider that the sufferings of this present time are not worthy to be compared with the glory that is to be revealed to us.

**Лук.12:8** Сказываю же вам: всякого, кто исповедает Меня пред людьми, и Сын Человеческий исповедает пред ангелами Божиими

**Luke 12:8** And I say to you, everyone who confesses Me before men, the Son of Man will confess him also before the angels of God

## 2. Отвержение Христа трагичнее, чем людей (Christ's Denial is More Tragic than Man's)

**Лук.12:9** а кто отвергнет Меня пред людьми, тот отвержен будет пред ангелами Божиими.

**Luke 12:9** but he who denies Me before men will be denied before the angels of God.

**Матф.7:23** И тогда объявлю им: Я никогда не знал вас; отойдите от Меня, делающие беззаконие.

**Mat.7:23** And then I will declare to them, "I never knew you; DEPART FROM ME, YOU WHO PRACTICE LAWLESSNESS."

**2Тим.2:11,12** <sup>11</sup>Верно слово: если мы с Ним умерли, то с Ним и оживем; <sup>12</sup>если терпим, то с Ним и царствовать будем; если отречемся, и Он отречется от нас.

**2Tim.2:11,12** <sup>11</sup>It is a trustworthy saying: For if we died with Him, we will also live with Him; <sup>12</sup>If we endure, we will also reign with Him; If we will deny Him, He also will deny us

## D. Ревнуйте о Божьем, а не о людском (Be Zealous for the Things of God, not the Things of Man)

**Лук.12:10** И всякому, кто скажет слово на Сына Человеческого, прощено будет; а кто скажет хулу на Святого Духа, тому не простится.

**Luke 12:10** And everyone who speaks a word against the Son of Man, it will be forgiven him, but he who blasphemes against the Holy Spirit, it will not be forgiven him.

**Деян.7:51** Жестоковыйные! Люди с необрезанным сердцем и ушами! **Вы всегда противитесь Духу Святому**, как отцы ваши, так и вы.

**Acts 7:51** You men – stiff-necked and uncircumcised in heart and ears – **are always resisting the Holy Spirit**. As your fathers did, so do you.

**Евр.10:29,30** <sup>29</sup>то сколь тягчайшему, думаете, наказанию повинен будет тот, кто попирает Сына Божия и не почитает за святыню Кровь завета, которою освящен, и Духа благодати оскорбляет? <sup>30</sup>Мы знаем Того, Кто сказал: у Меня отмщение, Я воздам, говорит Господь...

**Heb.10:29-30** <sup>29</sup>How much worse punishment do you think he will deserve who has trampled underfoot the Son of God, and has regarded as defiled the blood of the covenant by which he was sanctified, and has insulted the Spirit of grace?

<sup>30</sup>For we know Him who said, "Vengeance is mine, I will repay..."

## E. Утешайтесь Господом, а не людьми (Be Comforted in The Lord, not in Man)

**Лук.12:11,12** <sup>11</sup>Когда же приведут вас в синагоги, к начальствам и властям, не заботьтесь, как или что отвечать, или что говорить, <sup>12</sup>ибо Святой Дух научит вас в тот час, что должно говорить.

**Luke 12:11,12** <sup>11</sup>Now when they bring you before the synagogues and the rulers and the authorities, do not worry about how or what you are to speak in your defense, or what you are to say, <sup>12</sup>for the Holy Spirit will teach you in that very hour what you ought to say.

**Рим.8:35-37** <sup>35</sup>Кто отлучит нас от любви Божией: скорбь, или теснота, или гонение, или голод, или нагота, или опасность, или меч? как написано: <sup>36</sup>за Тебя умерщвляют нас всякий день, считают нас за овец, [обреченных] на заклание. <sup>37</sup>Но все сие преодолеваем силою Возлюбившего нас.

**Rom.8:35-37** <sup>35</sup>Who will separate us from the love of Christ? Will affliction, or turmoil, or persecution, or famine, or nakedness, or peril, or sword? <sup>36</sup>Just as it is written, "For Your sake we are being put to death all day long; we were counted as sheep for the slaughter." <sup>37</sup>But in all these things we overwhelmingly conquer through Him who loved us.

**Лук.12:1** ...берегитесь закваски фарисейской, которая есть лицемерие.

**Luke 12:1** ...Be on your guard for the leaven of the Pharisees, which is hypocrisy.